



Miracle-Ear **ENERGY™ B SP**  
**5/4/3/2 BTE**

con tecnología **GENIUS™ 4.0**

Manual del usuario

# Contenidos

## **Bienvenido** **4**

---

## **Los audífonos** **5**

---

Tipo de audífono	5
La importancia de conocer el audífono	6
Componentes y nombres	7
Controles	8
Programas de audición	9
Características	9

## **Uso diario** **10**

---

Carga	10
Conexión y desconexión	11
Cambio al modo de reposo	13
Inserción y extracción de los audífonos	14
Regulación del volumen	15
Cambio del programa de audición	16
Más ajustes (opcional)	16

## **Situaciones de escucha especiales** **17**

---

Al teléfono	17
Transmisión de audio con iPhone	18
Modo avión para los audífonos	18
Bucles de inducción de audio	19

## **Mantenimiento y cuidados** **20**

---

Audífonos	20
Moldes y tubos	22
Mantenimiento profesional	23

## **Información importante de seguridad** **24**

---

## **Información adicional** **27**

---

Información de seguridad	27
Accesorios	27
Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento	27
Información sobre la eliminación	29
Símbolos utilizados en este documento	29
Solución de problemas	30
Información específica por país	31
Servicio y garantía	32

## Bienvenido

Gracias por elegir nuestros audífonos para que le acompañen en su vida cotidiana. Como todas las cosas nuevas, es posible que tarde un poco en familiarizarse con ellos.

Este manual, junto con la asistencia de su especialista en audición, le ayudará a conocer las ventajas y la calidad de vida superior que le ofrecen los audífonos.

Para obtener el máximo beneficio posible de los audífonos, se recomienda que los lleve a diario y durante todo el día. Esto le ayudará a adaptarse a ellos.

### ATENCIÓN

Es importante que lea detenidamente este manual del operador y el manual de seguridad de principio a fin. Siga la información de seguridad para evitar daños o lesiones.



Antes de utilizar los audífonos por primera vez, cárguelos completamente. Siga las instrucciones del manual del operador del cargador.

## Los audífonos



En este manual del operador se describen características opcionales que sus audífonos pueden tener o no tener.

Solicite al especialista en audición que le indique qué características son válidas para sus audífonos.

### Tipo de audífono

Los audífonos son modelos BTE (Behind-The-Ear). Un tubo transmite el sonido del audífono al oído. Estos audífonos no se han diseñado para niños menores de 3 años ni para personas cuya edad de desarrollo esté por debajo de los 3 años.

El audífono contiene una pila (recargable de iones de litio) integrada de forma fija. Esto permite cargarlo fácilmente con nuestro cargador estándar o con el cargador opcional Dry&Clean Charger.

La funcionalidad inalámbrica proporciona características audiológicas avanzadas entre los dos audífonos.

Los audífonos incorporan la tecnología Bluetooth® low energy,\* que permite intercambiar datos de manera sencilla con su smartphone y transmitir audio sin problemas con su iPhone.\*\*

\*La marca del término Bluetooth y sus logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de dichas marcas por parte del fabricante autorizado se realiza bajo licencia. Las demás marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

\*\*iPad, iPhone y iPod touch son marcas registradas de Apple Inc. en EE. UU. y en otros países.

## La importancia de conocer el audífono

Se recomienda familiarizarse con el nuevo audífono. Con el instrumento en la mano, intente utilizar los controles y recordar su ubicación en el instrumento. Esto facilita la localización de los controles para pulsarlos al llevar el audífono puesto.

**i** Si tiene problemas para pulsar los controles de los audífonos cuando los lleva puestos, puede preguntar al especialista en audición si hay disponible un telemando o una aplicación para smartphone que permita controlar los audífonos.

## Componentes y nombres

Los audífonos están acoplados a un gancho de sujeción y un molde a medida.



- 
- |  |                     |
|--|---------------------|
| 1 Gancho de sujeción   | 4 Contacto de carga |
| 2 Orificios del micrófono                                      | 5 Indicador lateral |
| 3 Conmutador<br>(control, interruptor de<br>encendido/apagado) |                     |
- 

Su especialista en audición acoplará un gancho de sujeción, un tubo y un molde a medida a cada audífono.

## Moldes a medida

○ Ejemplos:



## Controles

Con el conmutador podrá, por ejemplo, cambiar de programa de audición. Su especialista en audición ha programado las funciones deseadas para el conmutador.

<b>Función del conmutador</b>	<b>L</b>	<b>R</b>
Pulsación corta:		
Subir/Bajar programa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Subir/Bajar volumen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Subir/Bajar nivel de señal terapéutica para Tinnitus	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Transmisión de TV activada/desactivada	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pulse durante unos 2 segundos:		
Subir/Bajar programa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Subir/Bajar volumen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Subir/Bajar nivel de señal terapéutica para Tinnitus	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Transmisión de TV activada/desactivada	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pulsación durante más de 3 s:		
Encender/Apagar	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

L = izquierda, R = derecha



También puede utilizar un telemando para cambiar los programas de audición y ajustar el volumen de los audífonos. Con nuestra aplicación para smartphone, dispone incluso de más opciones de control.

## Programas de audición

1
2
3
4
5
6

Obtenga más información en la sección "Cambio del programa de audición".

## Características

- La **función terapéutica para acúfenos** genera un ruido para distraerle de los acúfenos.
- En el audífono hay una **bobina telefónica** integrada de forma que pueda conectarse con bucles de inducción de audio.

Obtenga más información en la sección "Bucles de inducción de audio".

## Uso diario

Para garantizar un uso cómodo y fácil de sus audífonos, estos cuentan con un elemento de control integrado. Además, ofrecemos una aplicación para iPhone y Android que facilita aún más el manejo de sus dispositivos. Póngase en contacto con su especialista en audición si desea descargar e instalar la aplicación para smartphones.

## Carga

Puede elegir entre dos opciones de cargador: El cargador estándar solo para cargar o el cargador opcional, Dry&Clean Charger.

Coloque los audífonos en el cargador.

- ▶ Siga las instrucciones del manual del operador del cargador. En el manual del operador del cargador también encontrará consejos útiles para la carga.



## Indicación de nivel bajo de batería

Se oirá una señal de aviso para indicar que la batería se está agotando. Se repetirá la señal cada 20 minutos. Según el nivel de uso de los audífonos, tiene aproximadamente 1,5 horas para cargar los audífonos antes de que dejen de funcionar.

Tenga en cuenta que el tiempo de ejecución de la batería se reduce si se utilizan demasiadas funciones al mismo tiempo.

## Conexión y desconexión

Dispone de las siguientes opciones para conectar y desconectar los audífonos.

Mediante cargador:

- ▶ Conexión: Saque los instrumentos del cargador. Se reproduce la melodía de inicio en los audífonos. Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.
- ▶ Desconexión: Coloque los audífonos en el cargador.

Tenga en cuenta que el cargador debe estar conectado a la fuente de alimentación. Para obtener más información, consulte el manual del operador del cargador.

Con el conmutador:

- ▶ **Conexión:** Mantenga pulsada la parte inferior del conmutador hasta que la melodía de inicio comience a reproducirse. Suelte el conmutador mientras se reproduce la melodía.



Se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.

- ▶ **Desconexión:** Mantenga pulsada la parte superior o inferior del conmutador durante varios segundos. Se reproducirá una melodía de apagado.



Consulte también los consejos sobre la carga en el manual del operador del cargador.

## Cambio al modo de reposo

Puede poner los audífonos en modo de espera (standby) con un control remoto o la aplicación para smartphone. De este modo se silencian los audífonos. Cuando se sale del modo de espera, se recuperan el volumen y el programa de audición utilizados **anteriormente**.

Nota:

- En el modo de espera, los audífonos **no** están apagados completamente. Siguen consumiendo algo de energía. Por este motivo, se recomienda utilizar el modo de espera solo durante períodos breves.
- Si desea salir del modo de espera, pero no tiene a mano el control remoto o la aplicación: Apague y vuelva a encender los audífonos (utilice el conmutador o colóquelos brevemente en el cargador hasta que se enciendan una o más luces LED verdes). En ese caso, se restablecen el volumen y el programa de audición **predeterminados**.

## Inserción y extracción de los audífonos

Los audífonos se han ajustado para el oído derecho e izquierdo. Las marcas de color indican el lado:

- Marca roja = oído derecho
- Marca azul = oído izquierdo

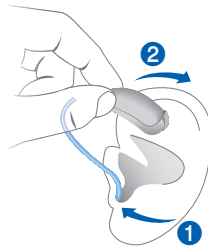


Inserción de un audífono:

- ▶ Sujete el tubo cerca del molde.
- ▶ Introduzca con cuidado el molde en el canal auditivo **1**.
- ▶ Gírelo un poco para que se asiente bien.

Abra y cierre la boca para evitar la acumulación de aire en el canal auditivo.

- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja **2**.



### ATENCIÓN

Peligro de lesiones.

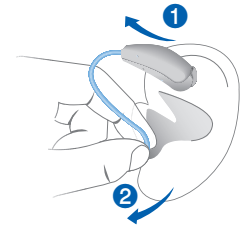
- ▶ Inserte el molde cuidadosamente en el oído y no profundice demasiado.

### **i**

- Puede resultarle útil insertar el audífono **derecho** con la mano **derecha** y el audífono **izquierdo** con la mano **izquierda**.
- Si tiene problemas para insertar el molde, utilice la otra mano para tirar suavemente del lóbulo de la oreja hacia abajo. Esto abre el canal auditivo y facilita la inserción del molde.

Extracción de un audífono:

- ▶ Levante el audífono y deslícelo por la parte superior de la oreja **1**.
- ▶ Sujete el tubo cerca del molde y extraiga el molde con cuidado **2**.



Limpie y seque los audífonos después de utilizarlos. Obtenga más información en la sección "Mantenimiento y cuidado".

## Regulación del volumen

Los audífonos ajustan automáticamente el volumen a la situación auditiva.

- ▶ Si prefiere el ajuste manual del volumen, pulse la parte superior del conmutador para aumentar el volumen o la parte inferior para disminuirlo.

Consulte la configuración del conmutador en la sección "Controles".



Una señal opcional puede indicar el cambio de volumen. Cuando se haya alcanzado el volumen máximo o mínimo, es posible que oiga un tono de aviso opcional.

## Cambio del programa de audición

Según la situación de escucha, los audífonos ajustan automáticamente el sonido.

Es posible que sus audífonos también tengan varios programas de audición que permitan cambiar el sonido si es necesario. Un tono de aviso opcional puede indicar el cambio de programa.

- ▶ Para cambiar el programa de audición, presione brevemente el conmutador.

Consulte la configuración del conmutador en la sección "Controles". Para obtener una lista de los programas de audición, consulte la sección "Programas de audición".

Se ha aplicado el volumen predeterminado.

## Más ajustes (opcional)

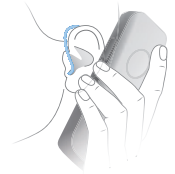
También puede usar los controles del audífono para cambiar otras características, por ejemplo, el nivel de la señal de la terapia de tinnitus.

Consulte la configuración de los controles en la sección "Controles".

## Situaciones de escucha especiales

### Al teléfono

Cuando esté al teléfono, sostenga el receptor del teléfono un poco por encima de la oreja. El audífono y el receptor del teléfono deben estar alineados. Gire el receptor ligeramente hacia fuera, de modo que la oreja no quede totalmente cubierta.



### Programa de teléfono

Al utilizar el teléfono puede ser necesario un volumen determinado. Pregunte a su especialista en audición para configurar un programa de teléfono.

- ▶ Cambie al programa de teléfono siempre que esté al teléfono.

Si se ha configurado un programa de teléfono para los audífonos, aparece en la lista de la sección "Programas de audición".

## Transmisión de audio con iPhone

Los audífonos son del modelo **Made for iPhone**. Esto significa que puede atender llamadas telefónicas y escuchar música de su iPhone directamente en los audífonos.

Para obtener más información sobre dispositivos iOS compatibles, emparejamiento, transmisión de audio y otras funciones útiles, póngase en contacto con su especialista en audición.

## Modo avión para los audífonos

El modo avión está activado cuando la función de Bluetooth de los audífonos está desactivada. En áreas en las que no se permite el uso de tecnología Bluetooth (por ejemplo, en algunos aviones), puede desactivar el modo Bluetooth. Esta acción desactiva la función de Bluetooth de los audífonos temporalmente. Los audífonos siguen funcionando sin Bluetooth. Sin embargo, la transmisión directa de audio no es posible y otras funciones no están disponibles.

- ▶ Para activar o desactivar el modo Bluetooth, utilice la aplicación para smartphones.

Un tono de alerta indica cuándo se activa o se desactiva el modo Bluetooth.

## Bucles de inducción de audio

Algunos teléfonos y lugares públicos como los teatros ofrecen la señal de audio (música y voz) a través de un bucle de inducción de audio. Con este sistema, los audífonos pueden recibir directamente la señal deseada, sin ruido ambiental molesto.

Normalmente los sistemas de bucle de inducción de audio se reconocen por ciertas señales.



Cuando se encuentre en un lugar donde haya bucles de inducción de audio:

- ▶ Cambiar a programa de bobina telefónica.

Si se ha configurado un programa de bobina telefónica para los audífonos, aparece en la lista de la sección "Programas de audición".

## Programa de bobina telefónica y telemando

### AVISO

Para los equipos con conectividad inalámbrica: cuando el programa de bobina telefónica está activo, el telemando puede provocar un sonido pulsante.

- ▶ Utilice el telemando a una distancia mayor de 10 cm (4 pulgadas).

## Mantenimiento y cuidados

Para evitar daños, es importante cuidar los audífonos y seguir unas reglas básicas que pronto se convertirán en parte de su rutina diaria.

### Audífonos

#### Limpieza

Los audífonos tienen una capa protectora. No obstante, si no se limpian periódicamente, pueden producirse daños en los audífonos o daños personales.

- ▶ Limpie los audífonos a diario con un paño suave y seco.
- ▶ No utilice nunca agua corriente ni sumerja los dispositivos en agua.
- ▶ No aplique nunca presión durante la limpieza.
- ▶ No utilice disolvente alcohólico sobre los contactos de carga.
- ▶ Para evitar la corrosión, use un paño suave y seco para retirar el sudor o cualquier líquido de los contactos de carga o audífonos antes de introducirlos en el cargador.
- ▶ Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de limpieza recomendados y los kits de mantenimiento, o pídale más información sobre cómo mantener los audífonos en buen estado.



### Secado

Pregunte a su especialista en audición sobre los productos de secado recomendados y sobre instrucciones específicas acerca de cuándo secar los audífonos.

### Almacenamiento

- Almacenamiento a corto plazo (hasta varios días): Apague los audífonos con el conmutador o colóquelos en el cargador con tensión.

El cargador debe estar conectado a la fuente de alimentación. Si el cargador no está conectado a la fuente de alimentación y coloca los audífonos en el cargador, estos **no** se apagarán.

Tenga en cuenta que si apaga los audífonos con un control remoto o por medio de la aplicación para smartphones, los audífonos **no** se apagarán completamente. Entrarán en modo de espera y seguirán consumiendo algo de energía.

- Almacenamiento a largo plazo (semanas, meses, etc.): En primer lugar, cargue completamente los audífonos. Apáguelos con el conmutador antes de guardarlos. Se recomienda el uso de productos de secado durante el almacenamiento de los audífonos.

Deberá cargar los audífonos cada 6 meses a fin de evitar una descarga completa irrecuperable de la batería. Las baterías que se han descargado

completamente no pueden volver a cargarse y deben sustituirse. Recomendamos realizar la recarga con más frecuencia que cada 6 meses.

Respete las condiciones de almacenamiento de la sección "Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento".

## Moldes y tubos

Puede acumularse cerumen (cera del oído) en los moldes. Esto puede afectar a la calidad del sonido. Limpie los moldes a diario.

Pida a su especialista en audición que limpie los tubos o sustituya los moldes y tubos cuando sea necesario.

## Limpieza de los moldes

- ▶ Limpie el molde con un paño suave y seco después de extraerlo.

De este modo se evita que el cerumen se seque y se endurezca.

- ▶ No utilice nunca agua corriente ni sumerja el molde en agua.

**i** El cargador opcional, Dry&Clean Charger, utiliza luz ultravioleta para la limpieza y seca tubos y moldes mientras carga los audífonos.

Si desea más información sobre cuál es la mejor solución para usted, pregunte a su especialista en audición.

## Mantenimiento profesional

El especialista en audición puede realizar una limpieza y un mantenimiento exhaustivos y profesionales.

Los moldes a medida deben sustituirse según sea necesario por un especialista en audición.

Solicite a su especialista en audición una recomendación personalizada de los intervalos de mantenimiento y asistencia.

## Información importante de seguridad

En esta sección se presenta información de seguridad importante sobre la batería. Para obtener más información de seguridad, consulte el manual de seguridad suministrado con los audífonos.



### ADVERTENCIA

El audífono contiene una pila recargable de ion de litio integrada de forma fija. Un uso incorrecto del audífono puede hacer que la pila recargable de ion de litio reviente.

Riesgo de lesiones, incendio o explosión

- ▶ Siga las instrucciones de seguridad para la pila recargable de ion de litio incluidas en esta sección.



### ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica

- ▶ Conecte el cargador únicamente a una fuente de alimentación USB que cumpla la norma IEC 60950-1 o IEC62368-1.



### ADVERTENCIA

- ▶ Respete las condiciones de funcionamiento.
- ▶ Extreme las precauciones para proteger el audífono del calor extremo (p. ej., fuego, horno microondas, horno de inducción y otros campos de alta inducción) y de la luz solar.
- ▶ Cargue los audífonos únicamente con un cargador autorizado. Solicite asistencia a su especialista en audición.
- ▶ No desmonte el dispositivo.
- ▶ No utilice el dispositivo en atmósferas explosivas.
- ▶ No utilice dispositivos que estén deformados o claramente dañados.
- ▶ No utilice el dispositivo si su rendimiento se reduce considerablemente después de la carga. Lleve el dispositivo a su especialista en audición.
- ▶ No tire el dispositivo al fuego o al agua.



## ADVERTENCIA

- ▶ Las tareas de sustitución y reparación debe realizarlas un profesional. Por lo tanto:
- ▶ No repare ni sustituya la pila recargable de ion de litio usted mismo.
- ▶ En el caso improbable de que reviente o explote una pila recargable de ion de litio, aléjela de cualquier material combustible.

En cualquiera de los casos anteriores, devuelva los dispositivos a su especialista en audición.

## Información adicional

### Información de seguridad

Para obtener más información de seguridad, consulte el manual de seguridad suministrado con el dispositivo.

### Accesorios

smartphone app se puede utilizar para manejar cómodamente los audífonos. La aplicación también permite desactivar determinados tonos de señal para crear perfiles de sonido individualizados y muchas más funciones.

También puede utilizar un telemando.

Si desea más información, consulte a su especialista en audición.

### Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento

Los audífonos funcionan en las condiciones ambientales siguientes (válidas también entre cada uso):

<b>Condiciones de funcionamiento</b>	<b>Descarga</b>	<b>Carga</b>
Temperatura	De 0 °C a 50 °C (De 32 a 122 °F)	De 10 a 35 °C (De 50 a 95 °F)
Humedad relativa	Del 5 % al 93 %	Del 20 % al 75 %
Presión atmosférica	De 700 hPa a 1060 hPa	De 700 hPa a 1060 hPa

Durante largos períodos de transporte y almacenamiento, respete las siguientes condiciones:

	Almacenamiento	Transporte
Temperatura (recomendada)	De 10 °C a 25 °C (de 50 °F a 77 °F)	De -20 °C a 60 °C (de -4 °F a 140 °F)
Temperatura (intervalo máximo)	De 10 °C a 40 °C (de 50 °F a 104 °F)	De -20 °C a 60 °C (de -4 °F a 140 °F)
Humedad relativa (recomendada)	Del 20 % al 80 %	Del 5 % al 90 %
Humedad relativa (intervalo máximo)	Del 10 % al 80 %	Del 5 % al 90 %
Presión atmosférica	De 700 hPa a 1060 hPa	De 700 hPa a 1060 hPa

Tenga en cuenta que es necesario cargar los audífonos cada 6 meses como mínimo. Recomendamos cargar los audífonos cada 3 meses. Consulte la sección “Mantenimiento y cuidados” para obtener más información.

Para otras piezas, como el cargador, pueden aplicarse otras condiciones.



#### ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones, incendio o explosión durante el transporte.

- ▶ Transporte las baterías de litio y los audífonos según la normativa local.

## Información sobre la eliminación

- ▶ Para evitar la contaminación medioambiental, no tire las baterías ni los audífonos en la basura doméstica.
- ▶ Recicle o elimine las baterías y los audífonos según la normativa local.

## Símbolos utilizados en este documento



Indica una situación que podría provocar lesiones leves, moderadas o graves.



Indica posibles daños materiales.



Consejos y sugerencias para manejar mejor el dispositivo.



“Made for iPhone”, “Made for iPad” y “Made for iPod” significan que un accesorio electrónico se ha diseñado para conectarse específicamente a un iPhone, iPad o iPod respectivamente, y el desarrollador ha certificado que cumple los estándares de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su conformidad con los estándares de seguridad ni con las normativas. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un iPhone, iPad o iPod puede afectar al rendimiento de la conexión inalámbrica.

## Solución de problemas

### Problema y posibles soluciones

---

El sonido es débil.

---

- Suba el volumen.
  - Cargue el audífono.
  - Limpie o intercambie el molde.
- 

El audífono emite silbidos.

---

- Vuelva a colocar el molde hasta que quede bien asentado.
  - Baje el volumen.
  - Limpie o intercambie el molde.
- 

El sonido se oye distorsionado.

---

- Baje el volumen.
  - Cargue el audífono.
  - Limpie o intercambie el molde.
- 

El audífono emite tonos de aviso.

---

- Cargue el audífono.
- 

El audífono no funciona.

---

- Conecte el audífono.
  - Cargue el audífono. Observe también los LED de estado del cargador.
- 

En caso de otros problemas, consulte al especialista en audición.

## Información específica por país

### EE. UU. y Canadá

Información de certificación para los audífonos con funcionalidad inalámbrica:

MEENERGY™ B SP 5/4/3/2

- HVIN: RFM002
- Contiene ID FCC: SGI-RFM002
- Contiene IC: 267AB-RFM002



## Servicio y garantía

### Números de serie

Izquierda:

Derecha:

### Fechas de servicio

1: 4:

2: 5:

3: 6:

### Garantía

Fecha de compra:

Período de garantía (meses):

### Su especialista en audición

**Your Miracle-Ear® Representative:  
Su representante de Miracle-Ear®:**



Distributed By Miracle-Ear, Inc.  
150 South Fifth Street, Suite 2300  
Minneapolis, MN 55402  
[www.miracle-ear.com](http://www.miracle-ear.com)

Information in this manual subject to change without notice.  
Copyright ©2023 Miracle-Ear, Inc.  
La información de este manual está sujeta a cambio sin previo aviso.  
Derechos de autor ©2023 Miracle-Ear, Inc.

Hearing aid made in Singapore  
Hearing aido de audición hecho en Singapur